

FBT

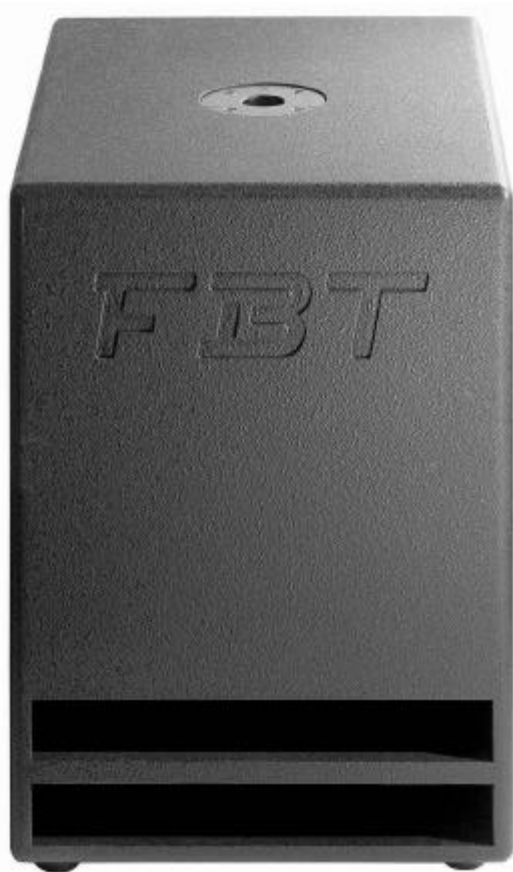
FBT jolly sub 10 a

300W PROCESSED ACTIVE SUBWOOFER

FBT jolly sub 12 a

300W PROCESSED ACTIVE SUBWOOFER

speaker systems



CE

FBT ELETTRONICA S.p.A. - ZONA IND.LE SQUARTABUE - 62019 RECANATI (MC) - ITALY
tel. 071750591 r.a. - fax 0717505920 - e-mail : info@fbt.it - www.fbt.it

AVVERTENZE

FBT

AVERTISSEMENT



ATTENZIONE

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON APRIRE



PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON APRIRE IL COPERCHIO
NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO
CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO
NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA
O ALL'UMIDITÀ



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE
NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR
CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ

POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE
OU À L'HUMIDITÉ

PRECAUZIONI

PRECAUTIONS

Prima di alimentare il diffusore assicuratevi che la tensione di alimentazione non sia superiore a quella riportata nel pannello posteriore

Non usate mai il sistema se il cavo o la presa di rete non sono in perfette condizioni; evitate di piegare eccessivamente, tirare o tagliare il cavo di alimentazione

Evitare di orientare i microfoni nella stessa direzione degli altoparlanti: potrebbero generare fastidiosi inneschi (effetto Larsen) che danneggerebbero gli altoparlanti

Per evitare spiacevoli e costosi inconvenienti usate solo cavi di collegamento originali

Vérifiez que la tension d'alimentation ne soit pas supérieure à la valeur indiquée derrière l'appareil

Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, veillez à ce que le câble d'alimentation de l'enceinte ne soit ni piétiné ni écrasé et qu'il reste parfaitement indemne

Évitez d'orienter les microphones dans la direction des hauts-parleurs, car ils pourraient provoquer des amorces gênantes (effet Larsen) qui endommageraient les hauts-parleurs

N'utilisez que des câbles de connexion d'origine pour éviter tout inconvénient coûteux et désagréable

WARNING

WARNUNG



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE



VORSICHT

STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



STROMSCHLAGGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST

UM RISIKEN VON STROMSCHLAG
UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

PRECAUTIONS

VORSICHTSMAßNAHMEN

Before powering the speaker system make sure that the mains power voltage is not higher than that shown on the rear panel

Never use the appliance if the power cable or plug are not in perfect conditions; avoid excessive bending, pulling or cutting of the power cable

Avoid pointing microphones in the direction of the speakers, as this could result in annoying feedback, which can damage speakers

To avoid unpleasant (and costly) setbacks, make certain to use only original connector cables

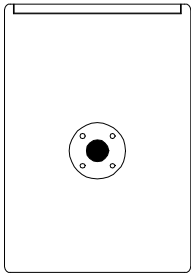
Vor dem Speisen der Lautsprecherbox sicherstellen, dass ihre Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt

Benutzen Sie das Gerät nie, wenn das Kabel oder der Netzstecker sich nicht in optimalem Zustand befinden

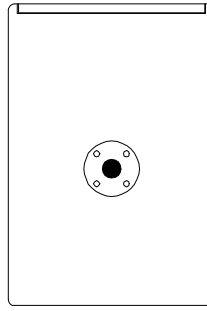
Vermeiden Sie die Ausrichtung der Mikrophone in Richtung der Lautsprecher: Die Mikrophone könnten lästige Schwingungen erzeugen (Larseneffekt), die Lautsprecher beschädigen könnten

Um teure und unerfreuliche Unannehmlichkeiten zu vermeiden, benutzen Sie bitte nur Verbindungskabel des Herstellers

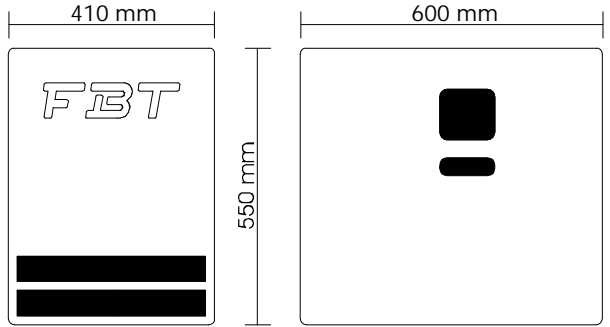
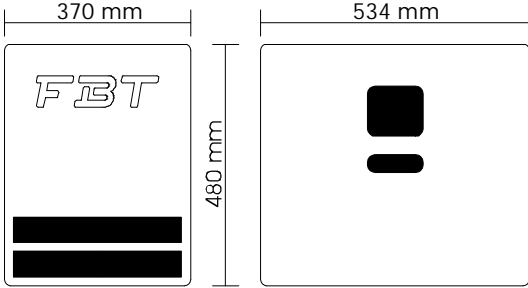
LAYOUT



jolly sub 10 a



jolly sub 12 a

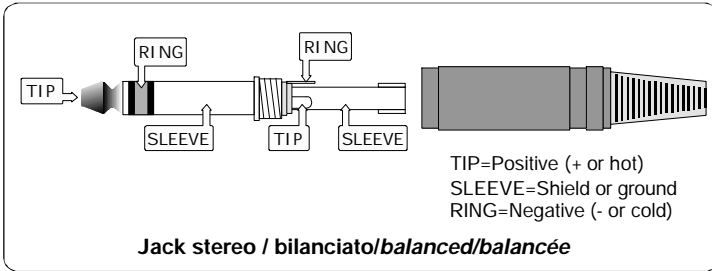


CONNESSIONI

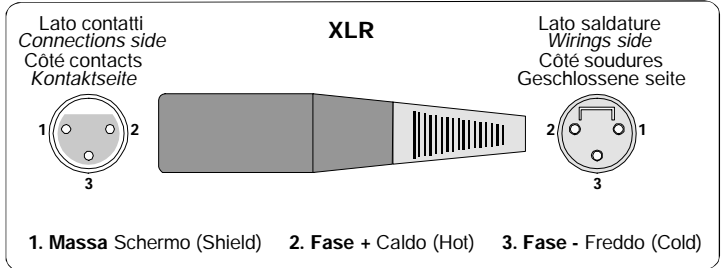
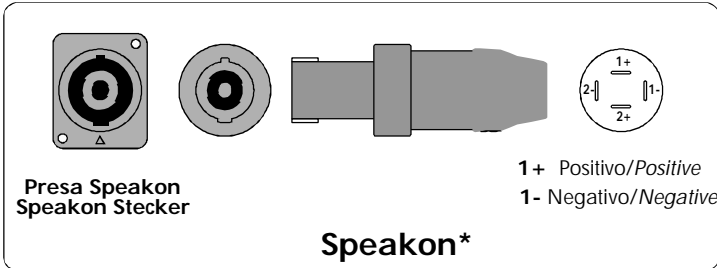
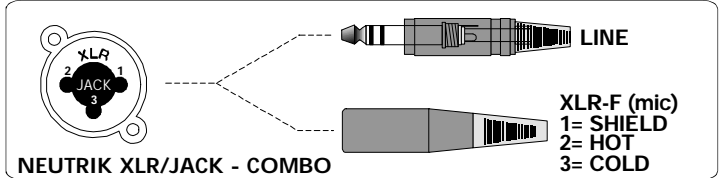
BRANCHEMENTS

CONNECTIONS

ANSCHLÜSSE



*SPEAKON è un marchio registrato NEUTRIK
 *SPEAKON is a registered trademark of NEUTRIK
 *SPEAKON est une marque déposée NEUTRIK
 *SPEAKON ist ein eingetragenes Warenzeichen von NEUTRIK



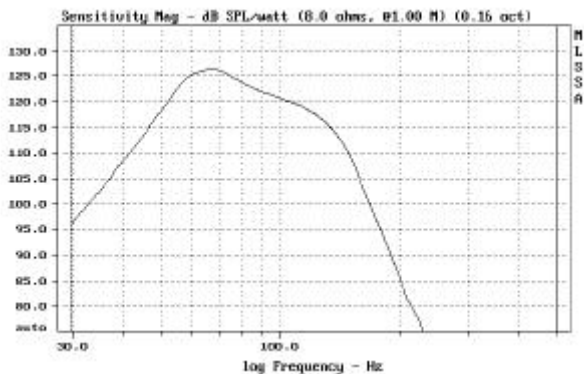
RISPOSTA IN FREQUENZA

RÉPONSE EN FRÉQUENCE

FREQUENCY RESPONSE

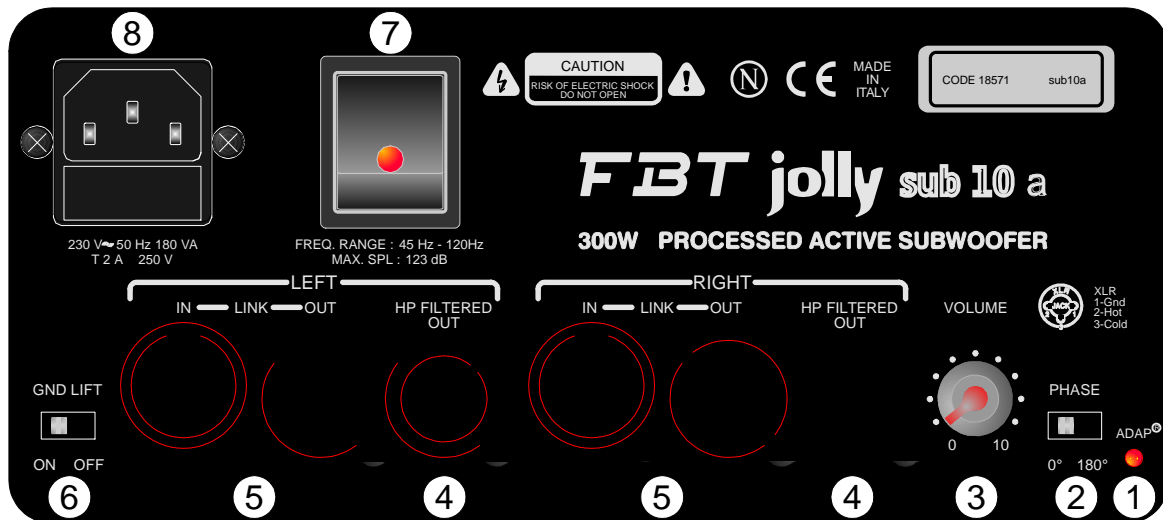
FREQUENZGANG

jolly sub 10 a



jolly sub 12 a





1] A.D.A.P. # Processore per la protezione dei trasduttori dalle eccessive tensioni; quando il segnale audio raggiunge la soglia di pericolo per i componenti, il sistema interviene automaticamente attenuando la tensione del segnale, riportandolo al di sotto dei limiti: i tempi di reazione del sistema sono rapidissimi. L'entrata in funzione del processore è segnalata dall'accensione del led.

2] PHASE# Switch che consente di ottimizzare l'allineamento di fase, cioè di ottenere una risposta in frequenza uniforme nella zona di incrocio tra sub e satellite.

3] VOL # Potenziometro di volume che regola il livello generale del segnale.

4] HP FILTERED OUT # Uscita per prelevare il segnale filtrato da inviare ad un satellite amplificato. In questo modo si evita che i due diffusori collegati operino per un tratto nello stesso intervallo di frequenza, ottenendo una risposta complessiva senza interferenze.

5] OUT-----LINK-----IN # Prese di ingresso ed uscita bilanciate elettronicamente. La presa di ingresso del tipo Combo accetta sia connettori Jack che XLR-M, per la connessione di strumenti con segnali preamplificati sbilanciati o bilanciati (come quelli in uscita di un mixer). La presa di uscita XLR può essere utilizzata come collegamento per un satellite (con segnale non filtrato) o per effettuare il collegamento in parallelo con altri sub-woofers (in questo caso il collegamento con un satellite può avvenire solo attraverso la presa XLR "HP FILTERED OUT").

6] GND LIFT # Interruttore per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra. Con il pulsante premuto la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente scollegata dal circuito di terra (identificato nello chassis); nel caso si manifesti un ronzio sul diffusore, questa posizione provvede ad aprire gli "anelli di massa", spesso causa di tali disturbi. Con il pulsante rilasciato la massa dei segnali in ingresso viene elettricamente collegata al circuito di terra dell'apparecchio (identificato nello chassis). UTILIZZARE IL GROUND LIFT SOLO PER SEGNALI BILANCIATI.

7] INTERRUOTTORE di accensione del sistema

8] PRESA per il collegamento alla rete elettrica 230V/50Hz e alloggiamento del fusibile di protezione del circuito di alimentazione

1] A.D.A.P. # Processor for protecting transducers against overvoltages; when the sound signal reaches the danger limit for the components, the system cuts in automatically attenuating the signal voltage, bringing it down under the limit: system response times are very fast. The input on from the processor is signalled by the led lighting up.

2] PHASE# Switch to optimise phase alignment, i.e. to obtain a uniform frequency response in the crossover area between subwoofer and satellites.

3] VOL # Volume potentiometer which adjusts the general level of the signal.

4] HP FILTERED OUT # Output to pick up the filtered signal to be sent to a satellite. This prevents the two connected speakers from operating for a period in the same frequency range, obtaining a total response without interference.

5] OUT-----LINK-----IN # Electronically balanced input and output sockets. The Combo type input socket takes both Jack connectors and XLR-M connectors, for connecting instruments with unbalanced or balanced preamplified signals (like those from a mixer). The XLR output socket can be used as connection for a satellite (with unfiltered signal) or for making parallel connection with other sub-woofers (in this case satellite connection can occur only through the XLR "HP FILTERED OUT" socket).

6] GND LIFT # ISwitch for electrical separation between the mass circuit and the earth circuit. With the pushbutton is pressed the mass of the input signals is electrically disconnected from the earth circuit (identified in the chassis); in case of humming on the speaker, this position opens the "mass rings", which are often the cause of such interference. With the pushbutton released the mass of the input signals is electrically connected to the earth circuit of the unit (identified in the chassis). USE THE GROUND LIFT ONLY FOR BALANCED SIGNALS.

7] System on/off switch

8] Plug for connecting to 230V/50Hz electrical power and housing the fuse protecting the power circuit

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

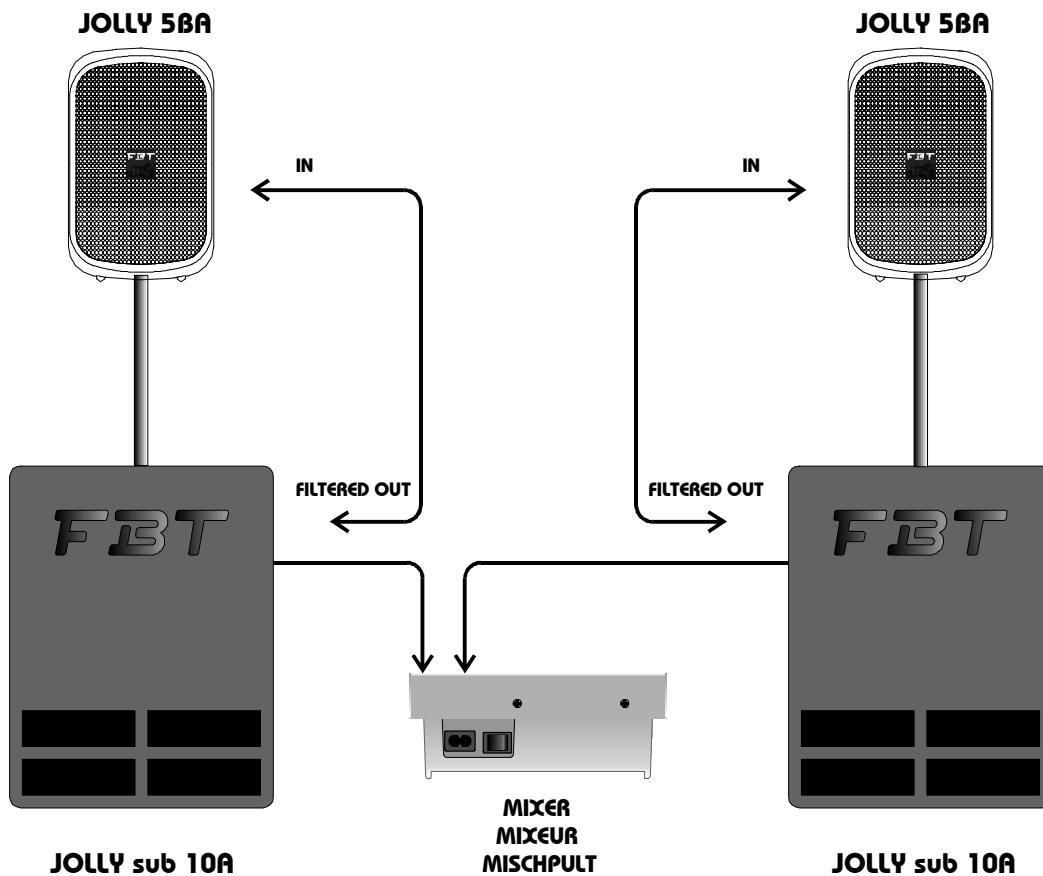
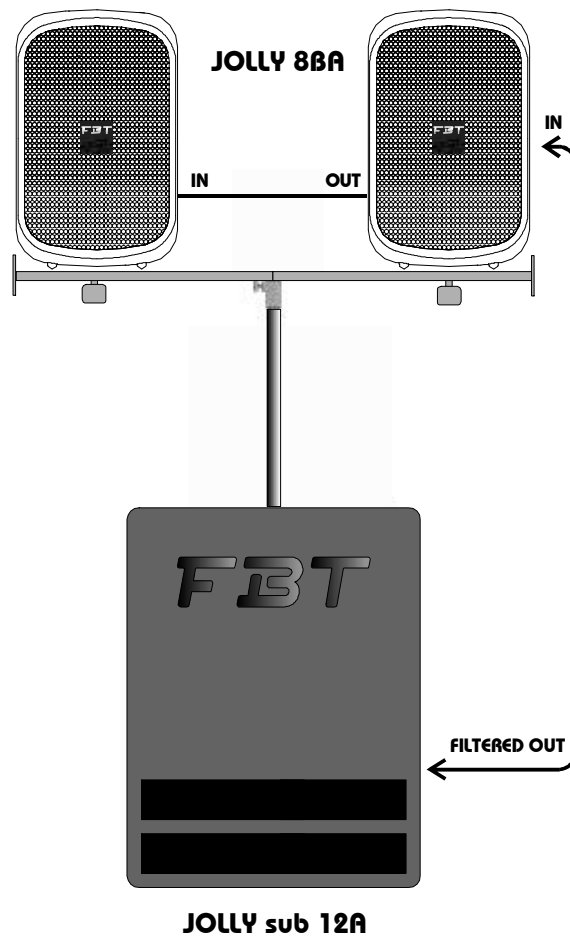
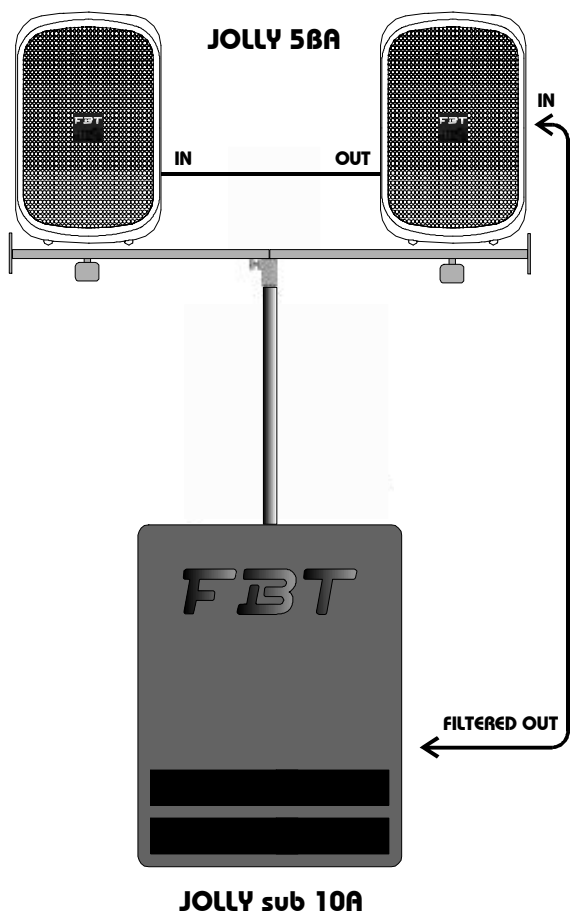
TECHNISCHE DATEN

I	jolly sub 12 a	jolly sub 10 a
Configurazione vie	vented bandpass	vented bandpass
Amplificatore interno Wrms	300	300
Risposta in frequenza @-6dB	40Hz-120Hz	45Hz-120Hz
Sensibilità @1W/1m dB	101	98
Massimo SPL dB	126	123
Unità basse frequenze mm	1 x 320 bobina Ø64	1 x 250 bobina Ø51
Dimensioni (LxAxP) mm	410x550x600	370x480x534
Peso kg.	35	28
Connettori di ingresso	combo/XLR M	combo/XLR M
Cavo di alimentazione m	5	5

UK	jolly sub 12 a	jolly sub 10 a
Type way	vented bandpass	vented bandpass
Built in amplifier Wrms	300	300
Frequency response @-6dB	40Hz-120Hz	45Hz-120Hz
Sensitivity @1W/1m dB	101	98
Maximum SPL dB	126	123
Low frequency woofer mm	1 x 320 coil Ø64	1 x 250 coil Ø51
Dimensions (WxHxD) mm	410x550x600	370x480x534
Weight kg.	35	28
Input connectors	combo/XLR M	combo/XLR M
Power supply cable m	5	5

F	jolly sub 12 a	jolly sub 10 a
Configuration voies	vented bandpass	vented bandpass
Amplificateur interne Wrms	300	300
Réponse en fréquence @-6dB	40Hz-120Hz	45Hz-120Hz
Sensibilité @1W/1m dB	101	98
Maximum SPL dB	126	123
Woofer basses fréquence mm	1 x 320 bobine Ø64	1 x 250 bobine Ø51
Dimensions (LxAxP) mm	410x550x600	370x480x534
Poids kg.	35	28
Connecteurs	combo/XLR M	combo/XLR M
Câbles d'alimentation m	5	5

D	jolly sub 12 a	jolly sub 10 a
Konfiguration weg	vented bandpass	vented bandpass
Integrierten Verstärker Wrms	300	300
Frequenzgang @-6dB	40Hz-120Hz	45Hz-120Hz
Empfindlichkeit @1W/1m dB	101	98
Maximaler Schalldruck dB	126	123
Bass-Woofer mm	1 x 320 coil Ø64	1 x 250 coil Ø51
Abmessungen (BxHxT) mm	410x550x600	370x480x534
Gewicht kg.	35	28
Eingänge	combo/XLR M	combo/XLR M
Stromversorgungskabel m	5	5



mp

CODE 19446

Le informazioni contenute in questo manuale sono state scrupolosamente controllate; tuttavia non si assume nessuna responsabilità per eventuali inesattezze. La FBT Elettronica S.p.A si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso.

All information included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica S.p.A. has the right to amend products and specifications without notice.

Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées; toutefois le constructeur n'est pas responsable d'éventuelles inexactitudes. La FBT Elettronica S.p.A. s'octroie le droit de modifier les données techniques et l'aspect esthétique de ses produits sans avis préalable.

Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und überprüft. Daher können sie als zuverlässig angesehen werden. Für eventuelle Fehler übernimmt FBT aber keine Haftung. FBT Elettronica S.p.A. Behält sich das Recht auf Änderung der Produkte und Spezifikationen vor.